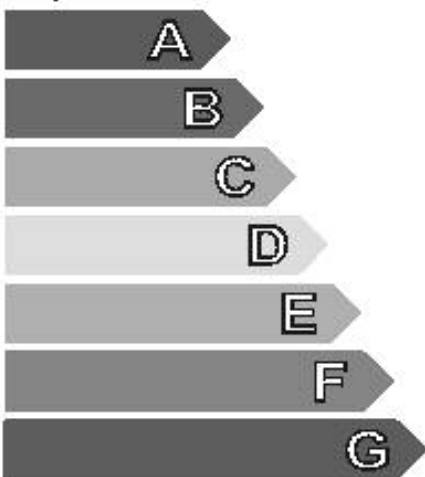



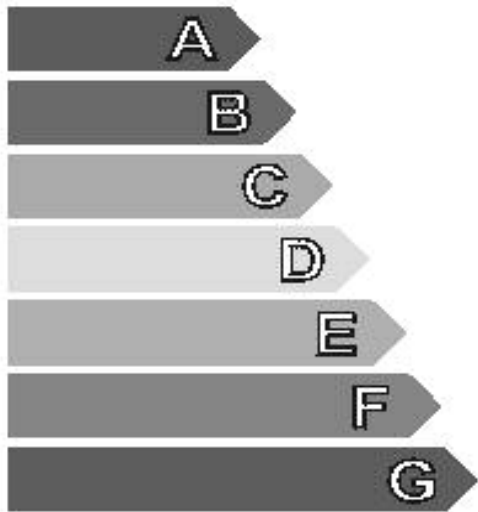






3. 31995 L 0013: Richtlinie 95/13/EG der Kommission vom 23. Mai 1995 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates im Hinblick auf das Energieetikett für elektrische Haushaltswäschetrockner (ABl. L 136 vom 21.6.1995, S. 28)

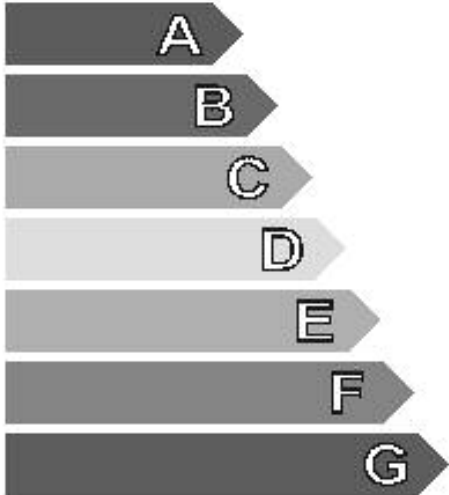



- a) In Anhang I Nummer 1 wird zwischen dem Etikett auf Spanisch und dem Etikett auf Dänisch Folgendes eingefügt:

Energie		Sušička
Výrobce		Logo
Model		ABC 123
Úsporné		
Méně úsporné		
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků naměřeného testu při programu "bavlna pro žehlení")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		X.YZ
Náplň sušičky (bavlna) kg		X.Y
S odvodem vzduchu Kondenzační	— —	←
Hluk (dB(A) re 1 pW)		xyz
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 61121 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky		

Zwischen dem Etikett auf Deutsch und dem Etikett auf Griechisch wird Folgendes eingefügt:

Energia	Trummelkuivati
Tootja või kaubamärk	Logo
Mudel	ABC 1 2 3
Tõhusus	
	
Vähemtõhus	
Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilses oludes mõõdetud tarbivusel programmi "sõilituskuiiv puuvill" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	X.YZ
Täitekogus (puuvill) kg	X.Y
Ventileeriv	—
Kondenseeriv	— 
Müra (dB(A) re 1 pW)	xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	
Standard EN 61121 Trummelkuivatite märgistamise direktiv 95/13/EÜ	

Zwischen dem Etikett auf Italienisch und dem Etikett auf Niederländisch wird Folgendes eingefügt:

Energija	Žavėšanas mašina
Ražotājs Modelis	Logo ABC 123
Efektīvāk	
Mazāk efektīvi	
Energijas patēriņš kWh/ciklā	X.YZ
<small>(balstīts uz standarta testa rezultātiem cikla "sausā krājumā")</small>	
<small>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida</small>	
Ietilpība (kokvilna) kg	X.Y
Gaisa ventilācija	—
Kondensācija	
Troksnis	xyz
<small>(dB(A) re 1 pW)</small>	
<small>Sīkāka informācija nodrošināta brošūrā</small>	
<small>Standarts EN 61121 Elektrisko žavėšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 2002/95/EK</small>	

Energija

Džiovintuvas

Gamintojas

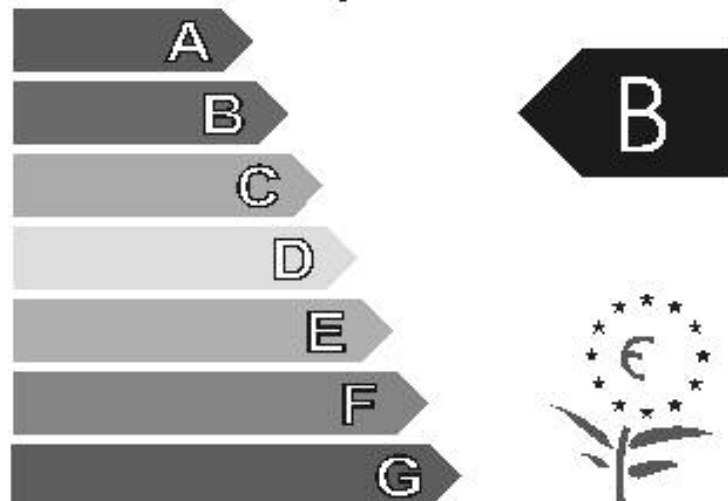
Logo

Modelis

ABC

123

Didžiausias efektyvumas



Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos kiekis
kWh/ciklas

*(Remiantis "medvilnės džiovintuvo"
programos standartinio bandymo rezultatais)*

Tikrasis suvartojamos energijos
kiekis priklausys nuo to, kaip
prietaisas bus naudojamas



X.YZ

Talpa (medvilnė) kg

X.Y

Oru vėdinamas

Drėgmę kondensuojantis



Triukšmas

(dB(A) apie 1 pW)

xyz

Daugiau informacijos yra
gaminio apraše

Liet. vos standartas „S“ EN 61121
Elektrinio džiovintuvo etiketės
direktiva 95/13/EB



Energia

Szárítógép

Gyártó

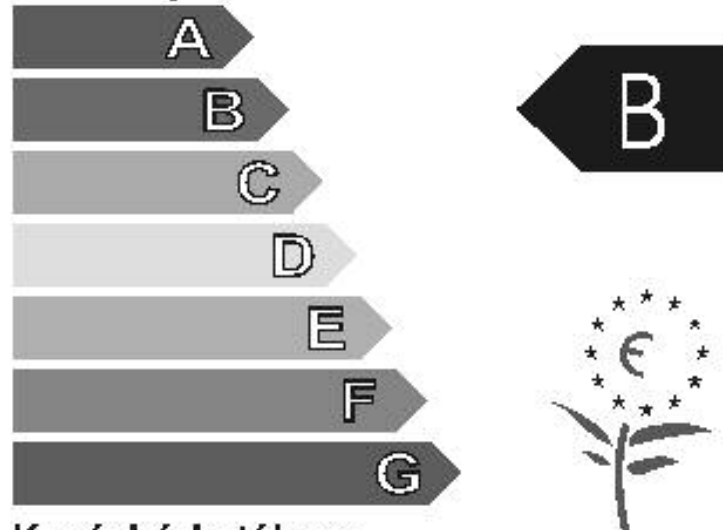
Logo

Típus

ABC

123

Hatékonyabb



Kevésbé hatékony

Energiafogyasztás

kWh/ciklus

(száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)

X.YZ

A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától

Kapacitás (pamut) kg

X.Y

Légfúvásos

—

Kondenzációs

—



Zaj

(dB(A) 1 pW)

xyz

További információ
a termékismertetőben

EN 6121 szabvány
A 95/13/EK irányelv alapján



Energija

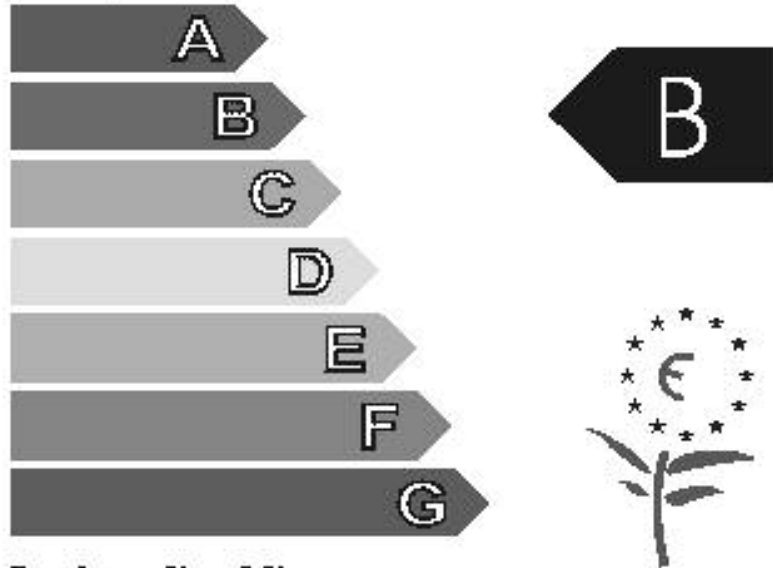
Manifattur

Mudell

Magna
tat-tnixxif

Logo
ABC
123

L-anqas li tahli



I.-aktar li tahli

Konsum ta' Energija

kWh/leiklu

*(Bil-konsum ta' enerġija ta' testijiet
standard tal-qoton nixxe)*

Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi
minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat

X.ZZ

Kapaċita` (qoton) kg

X.Z

Miġuh għall-arja

Tikkondensa



Livell tal-hoss

(dB(A) re 1 pW)

xzz

Aktar informazzjoni tinkiseb
mill-manwal tal-prodott

L-istandard EN 61121





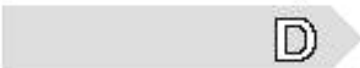






Id-Direttiva 95/13/KE relativa dvar it-tikketti
tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku



Zwischen dem Etikett auf Niederländisch und dem Etikett auf Portugiesisch wird Folgendes eingefügt:

Energia		Suszarka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
Bardziej efektywna		
		B
Mniej efektywna		
Zużycie energii kWh/cykl <small>(w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha")</small>		X.YZ
<small>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji</small>		
Ładunek znamionowy (bawełna) kg		X.Y
Napowietrzana Kondensacyjna		←
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)		xyz
<small>Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi</small>		
<small>Norma EN 61121 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczonych na suszarkach</small>		

Zwischen dem Etikett auf Portugiesisch und dem Etikett für Belgien wird Folgendes eingefügt:

Energia	Sušička
Výrobca	Logo
Model	ABC 123
Viac úsporný	
	
	
	
	
	
	
	
Menej úsporný	
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlny)</i>	X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	
Kapacita (bavlny) kg	X.Y
Odvetrávaná Kondenzačná	
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	
Norma EN 61121 Smernica 95/13/ES o štikovaní v ekologických sušičkách	

Energija

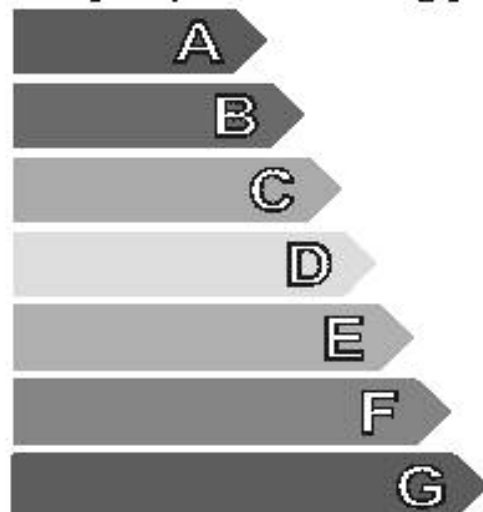
Sušilni stroj

Proizvajalec

Model

Logo
ABC
123

Manjša poraba energije



Večja poraba energije

Poraba energije
kWh/program

*na podlagi rezultatov standardnega preskusa
za program "suho za v omaro")*

Dejanska poraba je odvisna
od načina uporabe stroja.

X.YZ

Zmogljivost (bombaž) kg

X.Y

Odzračevalni
Kondenzacijski

Hrup
(dB(A) re 1 pW)



xyz

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 61121
Direktiva 96/13/ES o energijskih
nalepkah za sušilne stroje



b) Anhang V wird wie folgt ergänzt:

"

Note			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order									
Annex I	Annex II	Annex III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerģija	Energia	Energia	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>			Sušička	Trummelkuiвати	Žāvēšanas mašina	Džiovintuvas	Szárítógép	Magna tatinxif	Suszarka	Sušička	Sušilni stroj
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>			Méně úsporné	Vāhemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevesbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vāhemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevesbé hatékony) terjedő skálán	II-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerģija fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu)	Klasa efektywności energetycznej... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

V	5	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerģija	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V	5	2	kWh/cyklus	kWh/program	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V	5	2	Na základě výsledků normovaného testu při programu „bavlna pro žehlení“	Põhineb stabilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral	Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausā kokvilna"	Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais	Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Bazata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard cikluta-qoton niexef	w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha"	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna	Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program 'suho za v omaro'
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oļeneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI	6	3	Náplň sušičky (bavlna) kg	Tāitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacita' (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamo vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody	Spotřeba vody	Poraba vode
	8		Doba sušení	Kuivatamise ajaline kestus	Žāvēšanas laiks	Džiovinimo trukmė	Szárítási idő	Kemm iddum biex tnixxef	Czas suszenia	Čas sušenia	Čas sušenja

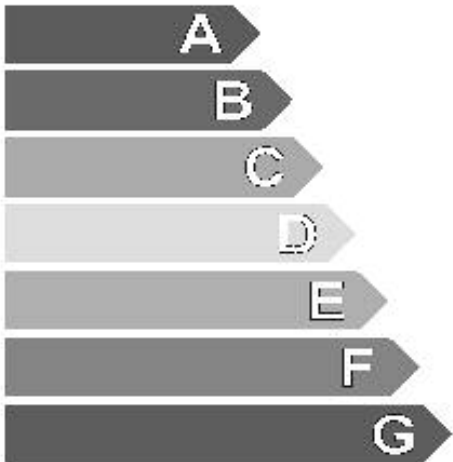



	11	6	Odhadovaná roční spotřeba čtyřlenné domácnosti obvykle používající sušičku	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trummelkuivatis	Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuve	A szárítógépet rendszeresen használó négy személyes háztartásra becsült évi fogyasztás	Il-konsum stimat għal familja ta' erba' persuni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj
VII	12		S odvodem vzduchu	Ventileeriv	Gaisa ventilācija	Oru vēdinamas	Légfűtés	Miftuħ għall-arja	Napowietrzana	Odvetrávaná	Odzračevalni sušilni stroj
VII	12		Kondenzační	Kondenseeriv	Kondensācija	Drėgmę kondensuojantis	Kondenzáció	Tikkondensa	Kondensacyjna	Kondenzačná	Kondenzacijski sušilni stroj
VIII	13	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost' (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 61121	Standard EN 61121	Standarts EN 61121	Lietuvos standartas LST EN 61121	EN 61121 szabvány	L-istandard EN 61121	Norma -EN 61121	Norma EN 61121	Standard EN 61121
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	Trummelkuivatis mērgistamisedirektiiv 95/13/EŪ	Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas direktīva 95/13/EK	Elektrinio džiovintuvo etiketės direktiva 95/13/EB	A 95/13/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku	Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach	Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek	Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje

4. 31996 L 0060: Richtlinie 96/60/EG der Kommission vom 19. September 1996 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energiekennzeichnung für kombinierte Haushalts-Wasch-Trockenautomaten (ABl. L 266 vom 18.10.1996, S. 1)

- a) In Anhang I Nummer 1 wird zwischen dem Etikett auf Spanisch und dem Etikett auf Dänisch Folgendes eingefügt:

Energie		Kombinovaná pračka a sušička
Výrobce Model	Logo ABC 123	
Úsporné		
Méně úsporné		
Spotřeba energie kWh <i>(při prání, odstředování i sušení a zařízení plnou kapacitou při 60° C)</i>	X.YZ	X.YZ
Jen prání kWh <i>Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče</i>	X.YZ	X.YZ
Účinnost prání A: lepší G: horší <i>Otáčky při odstředování (1/min)</i>	A B C D E F G	1100
Náplň spotřebiče Bez sušení (bavlna) kg Sušení	y.z	y.z
Spotřeba vody (celkem) l	yx	yx
Hluk Prání (dB(A) re 1 pW) Odstředování Sušení	xyz xyz xyz	xyz xyz xyz
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 50229 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky		

Zwischen dem Etikett auf Deutsch und dem Etikett auf Griechisch wird Folgendes eingefügt:

Energia		Pesumasin- kuivati
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo ABC 123
Tõhusam 		 
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh <i>(Masinale pesemine ja kuivatamine 60 °C korral)</i> X.YZ Ainult pesuprogramm kWh X.YZ <small>Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist</small>		
Pesemistulemus <small>A: parem G: halvem</small> A B C D E F G Tsentrifugimiskiirus p/min 1100		
Täitekogus Pesemine (puuvill) kg Kuivatamine y.z y.z		
Kogu veetarve l Müra Pesemine <small>(dB(A) re 1 pW)</small> Tsentrifugimine Kuivatamine yx xyz xyz xyz		
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 50229 Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ		

Zwischen dem Etikett auf Italienisch und dem Etikett auf Niederländisch wird Folgendes eingefügt:

Energija		Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna
Ražotājs Modelis	Logo ABC 123	
Efektīvāk		
		B
Mazāk efektīvi		
Energijas patēriņš kWh		X.YZ
<small>izmērs: 60 cm augstuma mazgāšanas un žāvēšanas (60 °C temperatūrā)</small>		
Tikai mazgāšana	kWh	X.YZ
<small>Faktiskais enerģijas patēriņš atbilstoši iekārtas ieteiktajai veidei</small>		
Mazgāšanas izpilde		A B C D E F G
<small>A: labāka G: sliktāka</small>		
Centr tīpas ātrums (aprot. m.)		1100
Ietilpība (kokvilna) kg	Mazgāšana Žāvēšana	y.z y.z
Odens patēriņš (kopā) l		yx
Troksnis (dB(A) ra - pW)	Mazgāšana Izģiešana Žāvēšana	xyz xyz xyz
Sīkāka informācija rotācija brošūrā		
Standarts EN 50222 Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu iekārtas Direktīva 95/22/EK		

Energija

Skaitiniai reikšmės
su džiovinimu

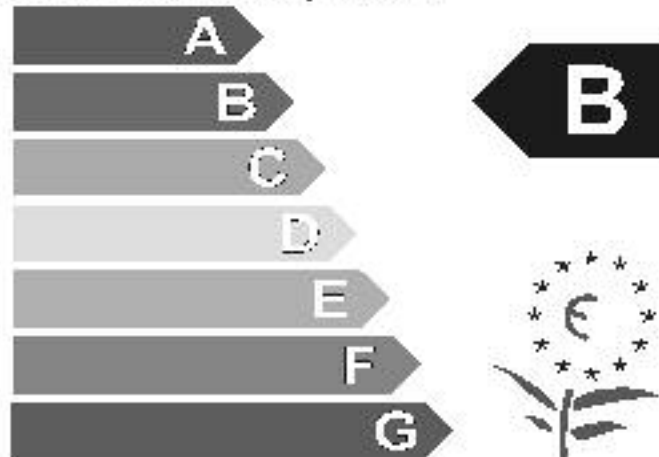
Gamintojas

Logo

Modelis

ABC
123

Didžiausias efektyvumas



Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos	kWh	X.YZ
<small>(Skaitiniai reikšmės su džiovinimu 60°C programoje ekvivalenti kiekiai)</small>		
Tik skalbiant	kWh	X.YZ
<small>Tiesūs suvartojamos energijos kiekiai priklauso nuo to, kaip prifektas bus naudojamas</small>		

Skalbimo kokybės klasė

A. aukštesnė G žemesnė

A B C D E F G

Sukimosi greitis (gūkis per min.)

1100

Talpa	Skalbiant	y.z
(medvilnė) kg	Džiovinant	y.z

Suvarojamas vandens kiekis	l	yx
----------------------------	---	----

Triukšmas	Skalbiant	xyz
(dB(A) apie 1 m ²)	Gręžiant	xyz
	Džiovinant	xyz

Daugiau informacijos yra
pamiršus prašę

Šiuos standartus EN 50548
kompiuteriai su skaitiniais medžiagų
dėsliais išduoda



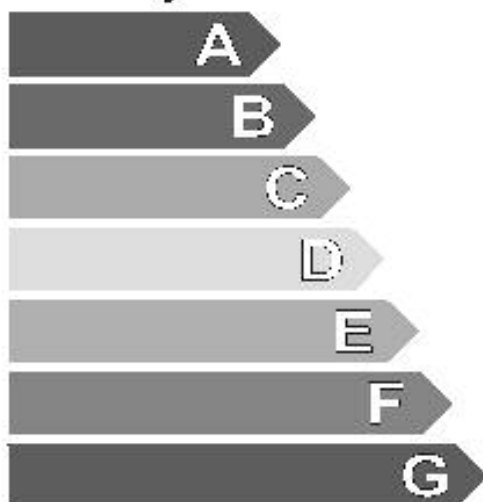
Energia

Mosó-szárító

Gyártó
Típus

Logo
ABC
123

Hatékonyabb



Kevésbé hatékony

Energiafogyasztás kWh
*(Mosás és szárítás teljes
mosási kapacitással 60°C-on)*

X.YZ

(Csak) mosás kWh

X.YZ

A tényleges energiafogyasztás
függ a használat és elhelyezés módjától

Mosási teljesítmény

A nagy sebességű mosógépek

A B **C** D E F G

Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)

1100

Kapacitás Mosás
(pamut) kg Szárítás

y.z

y.z

Vízfogyasztás (összes), l

yx

Zaj Mosás
(dB(A) 1 pW) Centrifugálás
Szárítás

xyz

xyz

xyz

További információ a termékismertetőben

EN 50229 szabvány
A 96/60/EK irányelv alapján



Energija

Magna li taħsel
u li tnixxel

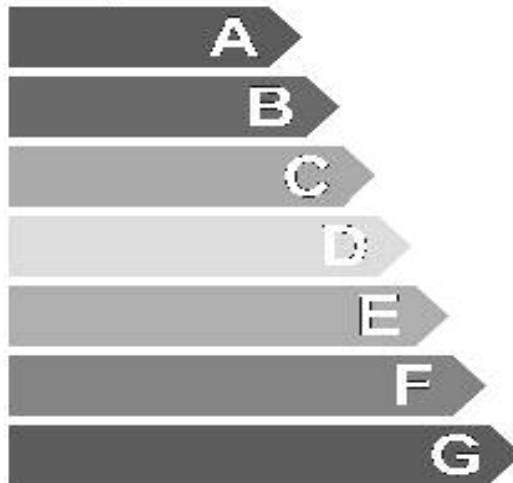
Manifattur

Logo

Mudell

A B C
1 2 3

L-anqas li taħli



L-aktar li taħli

Konsum ta' Energija kWh

*(Biss taħsel u tnixxel f'ha
sena ta' 60°C)*

X.ZZ

Hasil (biss) kWh

Il konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi
minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat.

X.ZZ

Il-qawwa tal-ħasil

A. L-ogħla Gr. L-aktar baxxa

Il-velocita' (rpm)

A B **C** D E F G

1100

Kapaċita' Il-ħasil

Z.Z

(qoton) kg Il-tnixxil

Z.Z

Il-konsum ta' l-ilma (totali) l

Zx

Livell tal-ħoss Hasil
(dB(A) re 1 pW) Tidwir
Tnixxil

xzz

xzz

xzz

Aktar informazzjoni tinkiseb
mill-manwal tal-prodott

L-istandard EN 50229
Id-Direttiva 96/60/KE dwar ir-rikretti
tal-magni li jgħid u jnixx



Zwischen dem Etikett auf Niederländisch und dem Etikett auf Portugiesisch wird Folgendes eingefügt:

Energia

Pralko-suszarka

Producent Logo
 Model ABC
123

Bardziej efektywna

A

B

C


D

E

F

G

B



Mniej efektywna

Całkowite zużycie energii kWh **X.YZ**
jeśli tylko pranie w temp. 60°C i w cyklu suszenia bezotw. drzwi. Dla urządzeń

Pranie kWh X.YZ
Actualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji

Efektywność prania A B **C** D E - G
A wyższa G niższa

Prędkość obrotowa (obr./min) 1100


Ładunek znamionowy Pranie y.Z
 (bawełna) kg Suszenie y.Z

Całkowite zużycie wody l yX

Poziom hałasu Pranie xyZ
 (dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie xyZ
 Suszenie xyZ

Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi

Kontra EN 50526
 Dyrektywa 60900/CE dotycząca etykiet
 o nieszkodliwych m. pralko-suszarkach



Zwischen dem Etikett auf Portugiesisch und dem Etikett auf Finnisch wird Folgendes eingefügt:

Energia		Práčka so sušičkou
Výrobca		Logo
Model		ABC 123
Viac úsporný		
Menej úsporný		
Spotreba energie	kWh	X.YZ
<i>(pranie a sušenie prinej kapacity pri 50°C)</i>		
Pranie (samostatne)	kWh	X.YZ
<i>(skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič použitý a kde je umiestnený)</i>		
Účinnosť prania		A B C D E F G
A: vysoká G: nízka		
Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)		1100
Kapacita (bavlny) kg	Pranie	y.z
	Sušenie	y.z
Spotreba vody (celková)		yx
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Pranie	xyz
	Odstreďovanie	xyz
	Sušenie	xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch		
Norma EN 50228 Smernica 93/68/ES o šličkovaní práčok so sušičkami		

Energija

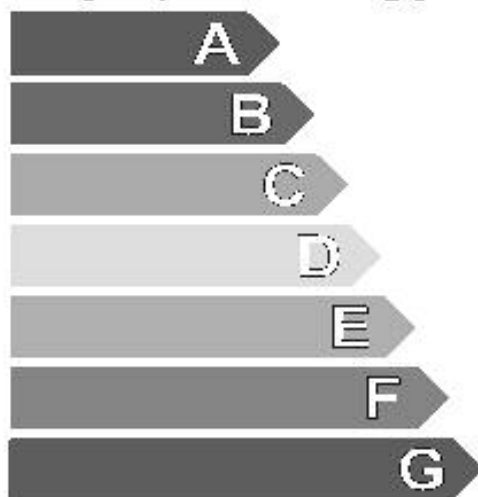
Pralno-sušilni stroj

Proizvajalec

Model

Logo
ABC
123

Manjša poraba energije



B



Večja poraba energije

Poraba energije kWh

(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polniti za pranje pri 60° C)

X.YZ

Samo pranje kWh

Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja

X.YZ

Pralni učinek

A: višji G: nižji

Hitrost centrifuge (vrt/min)

A B **C** D E F G

1100

Zmogljivost

(bombaž) kg

Pranje

Sušenje

y.z

y.z

Poraba vode

(skupaj) l

yx

Hrup

(dB(A) re 1 pW)

pranje

ožemanje

sušenje

xyz

xyz

xyz

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 50229

Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje



b) Anhang V wird wie folgt ergänzt:

Note			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order									
Annex I	Annex II	Annex III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerģija	Energia	Energia	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>			Kombinovaná pračka a sušička	Pesumasin-kuivati	Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna	Skalbimo mašina su džiovintuvu	Mosó-szárító	Magna li taħsel u li tnixxef	Pralko - suszarka	Práčka so sušičkou	Pralno-sušilni stroj
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energhatékonyági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	II-klassi ta' l-effiċjenza - enerģija... fuq skala ta' A (l-anqas li tahli) sa G (l- aktar li tahli)	Klasa efektywności energetycznej... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energia fogyasztás	Konsum ta' Energija	Całkowite zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V			kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
	5	2	Spotřeba energie při praní, odstředování a sušení	Energiatarbivus pesemisel, tsentrifuugimisel ja kuivatamisel	Enerģijas patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis	Energiafogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Il-konsum ta' l-enerģija għall-ħasil, it-tidwir u t-tnixxif	Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotřeba energie pre pranie, odstředování a sušení	Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju
<input checked="" type="checkbox"/>			(při praní, odstředování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60°C)	(Masinātie pesemine ja kuivatus 60°C korral)	(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā)	(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)	(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60C°-on)	(Biex taħsel u t-nixxif hasla shiha b' 60°C).	(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)	(Pranie a sušenje plnej capacity pri 60°C)	(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C)
VI			Jen praní kWh	Ainult pesuprogramm kWh	Tikai mazgāšana kWh	Tik skalbiant kWh	(Csak) mosás kWh	Hasil (biss) kWh	Pranie kWh	Pranie (samostatne) kWh	Samo pranje kWh
	6	3	Spotřeba energie pouze při praní a odstředování	Energiatarbivus pesemisel ja tsentrifuugimisel	Enerģijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir gręžiant	Energiafogyasztás teljes mosási ciklusonként (csak mosás és centrifugálás)	Il-Konsum ta' l-enerģija għall-ħasil u t-tidwir biss.	Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie	Spotřeba energie iba pre pranie a odstředování	Poraba energije samo za pranje in ožemanje
<input checked="" type="checkbox"/>			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus olineb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges Energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jigi wżat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja

VII			Účinnost praní A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tal- hasil A: L-oghla G: L-aktar baxxa	Efektywność prania A: wyższa G: niższa	Účinnosť prania: A: vysoká G: nízka	Pralni učinek A: višji G: nižji
	7	4	Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemus e klass ... astmestik A- st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase...uz skalās no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi tal- qawwa tal- hasil...fuq skala ta': A (l-oghla) sa G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pralnega učinka ... na lestvici od A (višji) do G (nižji)
	8	5	Zbytek vody po odstředění ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääniiskus pärast tsentrifuugimist ... % (protsentides kuiva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas...% (kā proporcija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po grežimo: ... % (kaip sausų skalbinių svorio dalis)	Centrifugálás után megmaradó víz mennyiség ...%-ban (a mosnivaló százalékában) kifejezve	L-ilma li jibqa' wara t-tidwir ... % (bhala percentwali tal- piż tal-hasl a' niexfa.)	Woda pozostała po odwirowaniu ...% (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstred'ovaní% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostarek vode po ožemanju % (v razmerju s težo suhega perila v stroju)
VIII	9	6	Otáčky při odstřed'ování (1/min)	Tsentrifuugimis kiirus (p/min)	Centrifūgas ātrums (apgr./min.)	Sukimosi greitis (sūkiiai per min)	Centrifugálás sebesség (fordulat/perc)	Il-velocità (rpm)	Prędkość odwirowywania (obr/min)	Počet otáčok pri odstred'ovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)/
IX/X	10/11	7/8	Náplň spotřebiče (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacità (qoton) kg	Ładunek znamionowy bawełna (kg)	Kapacita (bavlny) kg	Zmoĝljivost (bombaĝ) kg
X	10	7	Bez sušení	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Il-hasil	Pranie	Pranie	Pranje
IX	11	8	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džiovinant	Szárítás	It-tnixxif	Suszenie	Sušenie	Sušenje

XI			Spotřeba vody (celkem)	Kogu veetarve	Üdens patēriņš (kopā)	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás (összes)	Il-konsum ta' l-ilma (totali)	Całkowite zużycie wody	Spotřeba vody (celková)	Poraba vode (skupaj)
	12	9	Spotřeba vody při praní, odstředování a sušení	Veetarbivus pesemisel, tsentrifuugimis el ja kuivatamisel	Üdens patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Suvartojamo vandens skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekiai	Vízfogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás, és szárítás)	Konsum ta' l-ilma, fil-hasil, tidwir u tnixxif	Zużycie wody na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotřeba vody pre pranie, odstredovanie a sušenie	Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju
	13	10	Spotřeba vody pouze při praní a odstředování	Veetarbivus ainult pesemisel ja tsentrifuugimis el	Üdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamo vandens tik skalbiant ir gręžiant kiekiai	Vízfogyasztás (csak mosás és szárítás)	Il-konsum ta' l-ilma għall-hasil u t-tidwir biss	Zużycie wody tylko na pranie i odwirowanie	Spotřeba vody iba pre pranie a odstredovanie	Poraba vode samo za pranje in ožemanje
	14		Doba praní a sušení	Pesemise ja kuivatamise programmi ajaline kestus	Mazgāšanas un žāvēšanas laiks	Skalbimo ir džiovinimo trukmė	Mosási és szárítási idő	Il-hin tal-hasil u t-tnixxif	Czas prania i suszenia	Doba prania a sušenja	Čas pranja in sušenja
	16	11	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy používající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse alati masinas (200 pesemiskorda)	Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítót is (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna tat-tnixxif (200 ciklu)	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowe go gospodarstwa domowego, przy każdorazowym użyciu suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotřeba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov)
	17	12	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti nikdy nepoužívající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu ei kuivatata kunagi masinas (200 pesemiskorda)	Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimo (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítót (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluż l-użu tal-magna tat-tnixxif	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowe go gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotřeba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov)

XII	18	13	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hařasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	Pranie	pranje
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Odstředování	Tsentrifuugimine	Izgriešana	Gręžiant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstredovanie	ožemanje
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džioviniant	Szárítás	Tnixif	Suszenie	Sušenie	sušenje
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 50229	Standard EN 50229	Standarts EN 50229	Lietuvos standartas LST EN 50229	EN 50229 szabvány	L-istandard EN 50229	Norma EN 50229	Norma EN 50229	Standard EN 50229
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky	Pesumasin-kuiwatite mērgistamise direktīiv 96/60/EŪ	Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas direktīva 96/60/EK	Kombinuotosio s skalbimo mašinos etiketės direktīva 96/60/EB	A 96/60/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jahslu u jnixxfu	Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach	Smernica 96/60/ES o štítkovaní pračok so sušičkami	Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje

”

5. 31997 L 0017: Richtlinie 97/17/EG der Kommission vom 16. April 1997 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energieetikettierung für Haushaltsgeschirrspüler (ABl. L 118 vom 7.5.1997, S. 1), geändert durch:

- 31999 L 0009: Richtlinie 1999/9/EG der Kommission vom 26.2.1999 (ABl. L 56 vom 4.3.1999, S. 46)

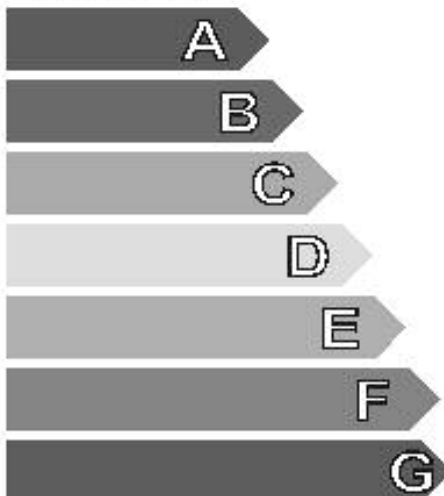



- a) In Anhang I Nummer 1 wird zwischen dem Etikett auf Spanisch und dem Etikett auf Dänisch Folgendes eingefügt:

Energie		Myčka nádobí
Výrobce	Logo	
Model	ABC 123	
Úsporné		
		B
Méně úsporné		
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím nápině studené vody)</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		X.YZ
Účinnost mytí A: lepší G: horší		A B C D E F G
Účinnost sušení A: lepší G: horší		A B C D E F G
Počet sad nádobí		YZ
Spotřeba vody l/cyklus		YX
Hluk (dB(A) re 1 pW)		XY
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 50242 Směrnice 97/17/EG pro označování myček nádobí energetickými štítky		

Zwischen dem Etikett auf Deutsch und dem Etikett auf Griechisch wird Folgendes eingefügt:

Energia	Nõudepesumasin
Tootja või kaubamärk	Logo
Mudel	A B C 1 2 3
Tõhusus	
Vähemtõhus	
Energiatarbivus kWh/tsükkel <i>(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse kaudu saadud tulemusel)</i>	
Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem	A B C D E F G
Kuivatamistulemus A: parem G: halvem	A B C D E F G
Täitekogus (standardseid serviise) Veetarbivus l/tsükkel	YZ YX
Müra (dB(A) re 1 pW)	XY
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	
Standard EN 50242 Nõudepesumasinade märgistamise direktiiv 97/17/EÜ	

Zwischen dem Etikett auf Italienisch und dem Etikett auf Niederländisch wird Folgendes eingefügt:

<h1>Energija</h1> <p>Ražotājs Modelis</p>	<p>Trauku mazgāšanas mašīna</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p>Efektīvāk</p>  <p>Mazāk efektīvi</p>	 
<p>Energijas patēriņš kWh/ciklā</p> <p><i>(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, atbilstot standartu ciklā)</i></p> <p>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida</p> <p>Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka</p>	<p>X.YZ</p> <p>A B C D E F G</p>
<p>Žāvēšanas izpilde A: labāka G: sliktāka</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Standarta trauku komplektu skaits</p> <p>Ūdens patēriņš /ciklā</p> <p>Troksnis (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>YZ YX XY</p>
<p>Sīkāka informācija norādīta būsūrā</p> <p>Standarts EN 50242 Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 94/10/EK</p>	

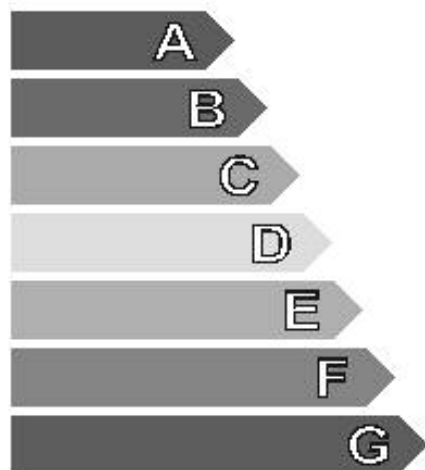
Energija

Indaplovė

Gamintojas
Modelis

Logo
ABC
123

Didžiausias efektyvumas



Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos
kWh/ciklas

*(Remiantis gamintojo standartinio ciklo
pavalytu rezervuatais, naudojant šaltą vandenį)*

Tikrasis suvartojamos energijos
kiekis priklausys nuo to,
kaip prietaisas bus naudojamas



X.YZ

Plovimo kokybės klasė

A: aukštesnė G: žemesnė

A B **C** D E F G

Džiovinimo kokybės klasė

A: aukštesnė G: žemesnė

A B C **D** E F G

Talpa standartiniais serviruotės
komplektais

Suvartojamas vanduo l/ciklas

Triukšmas

(dB(A) apie 1 pW)

YZ

YX

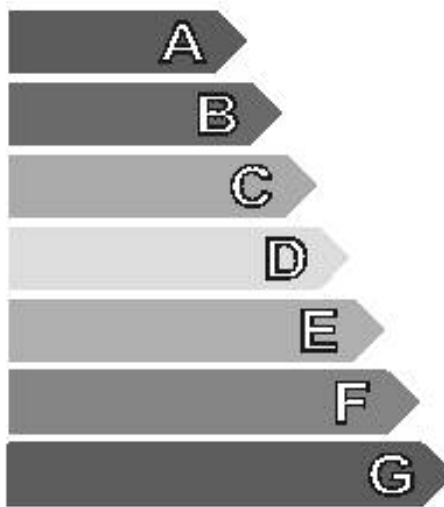



XY

Daugiau informacijos yra gamintojo apraše

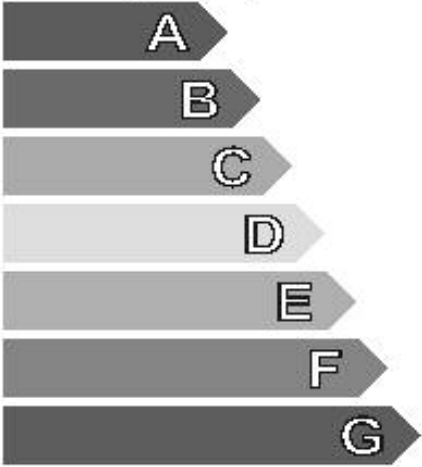



Listuvos standartas LST EN 50242
Inscapovės etiketės direktyva 97/17/EB



<h1>Energia</h1> <p>Gyártó Típus</p>	<p>Mosogatógép</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p>Hatékonyabb</p>  <p>Kevésbé hatékony</p> <p>Energiafelhasználás kWh/ciklus <i>(a gyártó által megadott szabványos hidegvíz-es ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)</i> A lényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától</p>	  <p>X.YZ</p>
<p>Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Szabványos teríték Vízfogyasztás l/ciklus Zaj (dB(A) 1 pW)</p>	<p>YZ YX XY</p>
<p>További információ a termékismertetőben</p> <p>EN 50242 szabvány A 97/17/EK irányelv alapján</p>	

<h1>Energija</h1> <p>Manifattur Mudell</p>	<p>Magna tal-hasil tal-platü</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p>L-anqas li taħli</p>  <p>L-aktar li taħli</p>	 
<p>Konsum ta' Energija kWh/lekklu <i>(Nhuwaq fuq le vintat tati ta' testijiet standard ta' hasil bi-tna kienet)</i></p> <p>Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi użnu kif il-prodott ikun qed jiġi użat</p>	<p>X.ZZ</p>
<p>Il-qawwa tat-tindif A: L-ogħla G: L-aktar baxx</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Il-qawwa tal-triġgħif A: L-ogħla G: L-aktar baxx</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-hasil Il-konsum ta' l-ilma lekklu</p> <p>Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>ZZ ZX XZ</p>
<p>Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott</p> <p>L-i-standard EN 50742 Id-Direttiva 97-17-KE dwar il-Bikke li k-l-enerġija tal hasil tal platü</p>	

Zwischen dem Etikett auf Niederländisch und dem Etikett auf Portugiesisch wird Folgendes eingefügt:

<h1>Energia</h1> <p>Producent Model</p>	<p>Zmywarka do naczyń</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p>Bardziej efektywna</p>  <p>Mniej efektywna</p>	 
<p>Zużycie energii kWh/cykl <i>(w standardowym cyklu zmywania)</i></p> <p>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji</p> <p>Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa</p>	<p>X.YZ</p> <p>A B C D E F G</p>
<p>Efektywność suszenia A: wyższa G: niższa</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Pojemność nominalna Zużycie wody l/cykl</p> <p>Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi</p> <p>Norma EN 50742 Dyrektywa 2017/1369 dotycząca etykiety na zmywarki do naczyń</p>	<p>YZ YX XY</p> 

Zwischen dem Etikett auf Portugiesisch und dem Etikett auf Finnisch wird Folgendes eingefügt:

Energia		Umývačka riadu	
Výrobca	Logo		
Model	ABC		
	123		
Viac úsporný			
Menej úsporný			
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výskok štanda údržbového testu výrobcu pri použití studeného umývania)</i>			X.YZ
<small>Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič použitý a ako je umiestnený</small>			
Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	ABC C DEFG		
Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	ABC D DEFG		
Štandardný objem pre riad	YZ		
Spotreba vody l/cyklus	YX		
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	XY		
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch			
Norma EN 50242 Smernica 97/17/ES o štítkovaní umývačiek riadu			

Energija

Pomivalni
stroj

Proizvajalec

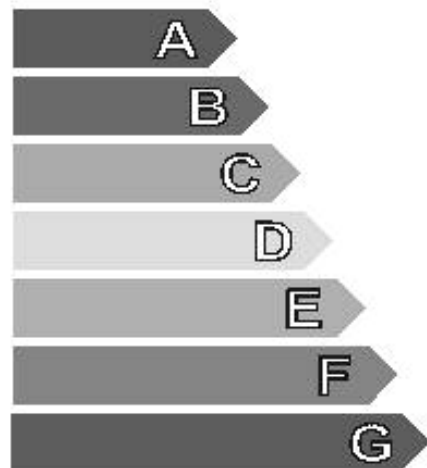
Logo

Model

ABC

123

Manjša poraba energije



Večja poraba energije

Poraba energije kWh/program
*(na podlagi rezultatov preskusa za
standardni program pri poklonju s hladno
vodo, ki ga določi proizvajalec)*

X.YZ

Dejanska poraba je odvisna od
načina uporabe stroja

Pomivalni učinek

A: višji G: nižji

A B **C** D E F G

Sušilni učinek

A: višji G: nižji

A B C **D** E F G

Standardni pogrinjki

Poraba vode l/program

YZ

YX

Hrup

(dB(A) re 1 pW)

XY

Ostali podatki so navedeni v priručnikih

Standard EN 60242
C rel. va 87/17/ES o energijskih
nalepkah za pomivalne stroje



b) Anhang V wird wie folgt ergänzt:

"

Note			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikett	Datenblatt	Versandhandel									
Anhang I	Anhang II	Anhang III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>			Myčka nádobí	Nõudepesumasin	Trauku mazgāšanas mašīna	Indaplovė	Mosogatógép	Magna tal-hasil tal-platti	Zmywarka do naczyń	Umývačka riadu	Pomivalni stroj
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>			Méně úsporné	Vāhemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vāhemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály A-től (a-hatékonyabb) G-ig (G-kevésbé hatékony) terjedő skálán	II-klassi ta' l-effiċjenza ... fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' l-enerġija) sa G (konsum għoli ta' l-enerġija)	Klasa efektywności energetycznej... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energiafelhas ználás	Konsum ta' Energija	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/tsükkel	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
	6	3	Spotřeba energie XYZ v kWh na standardní zkušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče.	Energiatarbivus XYZ kWh pōhitsuikli kohta küлма vee ühenduse korral. Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Enerģijas patēriņš XYZ kWh standarta testēšanas ciklam, izmantojot aukstu ūdeni. Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas izmantošanas	Suvartojamos energijos kiekis XYZ (kWh) per standartinės bandymo programos ciklą, naudojant šaltą vandenį. Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	Az energiafogyasztás ciklusonként kWh-ban, a szabvány ciklust alapul véve, a hideg vizes feltöltésű szabvány ellenőrzési ciklusonkénti XYZ energia fogyasztásként kell megadni. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának módjától.	Il-konsum ta' l-enerģija XYZ kWh għaċ-ċiklu ta' testijiet standard bilma kiesaħ. Il-konsum effettiv ta' l-enerģija jiddependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi wżat.	Zużycie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie zależy od warunków eksploatacji	Spotřeba energie XYZ kWh na jeden štandardný sküšobný cyklus s použitím náplně studenej vody. Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa..	Poraba energije XYZ kWh na standardni program pomivanja pri polnjenju s hladno vodo. Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
<input checked="" type="checkbox"/>			(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)	(Pōhineb tootja poolt standardtsüklia küлма vee ühenduse korral saadud tulemustel)	(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)	(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)	(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)	(Ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-ħasil bil-ilma kiesaħ.)	(w standardowym cyklu zmywania)	(základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)	(Na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)

☒			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas.	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġġja jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat.	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný.	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
VI			Účinnost mytí A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Plovimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tindif A: L-oghla G: L-aktar baxx	Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa	Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	Pomivalni učinek A: višji G: nižji
	7	4	Třída účinnosti mytí ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpilde klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Plovimo kokybės ... klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Tisztítási hatékonysági osztály A-től(magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tat-tindif ... fuq skala ta' A (l-oghla) sa G (l-aktar baxx)	Klasa efektywności zmywania ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti čistenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pomivalnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII			činnost sušení A: lepší G: horší	Kuivatamistulemus A: parem G: halvem	Žāvēšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Džiovinimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tnixxif A: L-oghla G: L-aktar baxx	Efektywność suszenia A: (bardziej efektywna) G: (mniej efektywna)	Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	Sušilni učinek A: višji G: nižji
	8	5	Třída účinnosti sušení ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Kuivatamistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Žāvēšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Džiovinimo kokybės klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Szárítási hatékonyság osztály A-től (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán.	Il-qawwa tat-tnixxif ... fuq skala ta' A (l-oghla) sa G (l-aktar baxx)	Efektywność suszenia ... w skali od A (wysoka) do G (niska)	Trieda účinnosti sušenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred sušilnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji)
VIII	9	6	Počet sad nádobí	Standardsete serviiside arv	Standarta trauku komplektu skaits	Talpa standartiniais serviruotės komplektais	Szabványos teríték	Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-hasil	Pojemność znamionowa komplet	Štandardný objem pre riad	Standardni pogrinjki

IX	10	7	Spotřeba vody l/cyklus	Veetarbivus l/sükkel	Ūdens patēriņš l/ciklā	Suvartojamas vanduo (l/ciklas)	Vízfogyasztás l/ciklus	Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu	Zużycie wody (l/cykl)	Spotřeba vody l/cyklus	Poraba vode l/program
	11		Doba programu	Põhitsükli ajaline kestus	Programmas laiks	Programos trukmė	Programidő	Iż-żmien tal-programm	Czas trwania cyklu	Čas programu	Trajanje programa
	13	8	Odhadovaná roční spotřeba (220 cyklů)	Eeldatav aastane tarbivus (220 pesemiskorda)	Paredzamais gada patēriņš (220 cikli)	Skaičiuotinis per metus (220 ciklų) suvartojamos energijos kiekis	Átlagos évi becsült energia-és vízfogyasztás értéke 220 ciklusra	L-istima tal-konsum annwali (220 ċikli)	Szacowane roczne zużycie (220 cykli)	Odhadovaná ročná spotřeba (220 cyklov)	Ocenjena poraba na leto (220 programov)
X	14	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost' (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Stāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott.	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 50242	Standard EN 50242	Standarts EN 50242	Lietuvos standartas LST EN 50242	EN 50242 szabvány	L-istandard EN 50242	Norma EN 50242	Norma EN 50242	Standard EN 50242
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky	Nõudepesumasinat mērgistamise direktiiv 97/17/EŪ	Trauku mazgāšanas mašīnu direktīva 97/17/EK	Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB	A 97/17/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-ħasil tal-platti	Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń	Smernica 97/17/ES o štítkovaní umývačiek riadu	Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje

6. 32002 L 0031: Richtlinie 2003/31/EG der Kommission vom 22. März 2002 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energieetikettierung für Raumklimageräte (ABl. L 86 vom 3.4.2002, S. 26)

Anhang V wird wie folgt ergänzt:

"

An-merkung Etikett Anhang I	Datenblatt und Versand- handel Anhänge II und III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
II	2		Venkovní jednotka	Seadme välisosa	Āra bloks	Išorinis blokas	Kültéri egység	Unit ta' barra	Zespół zewnątrzny	Vonkajšia jednotka	Zunanja enota
II	2		Vnitřní jednotka	Seadme siseosa	Iekšējais bloks	Vidinis blokas	Beltéri egység	Unit ta' ġewwa	Zespół wewnętrzny	Vnútorná jednotka	Notranja enota
⊗			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jahlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
⊗			Méně úsporné	Vāhemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jahlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije

	3		Třída energetické účinnosti ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklas s ... astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konyásági osztály az A -tól (A-hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	II-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija ... fuq skala ta' A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred enerijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	5		Roční spotřeba energie kWh v režimu chlazení	Aastane energiatarbivus kWh jahutus-režiimis	Enerģijas patēriņš gadā kWh dzesēšanas režīmā	Per metus suvartojama energija kWh šaldant	Éves energia-fogyasztás hűtési üzemmódban, kWh	Konsum ta' enerġija annwali kWh fil-modalità ta-tkessih	Roczne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh	Ročná spotreba energie kWh v režime chladenia	Letna poraba energije pri hlajenju v kWh
V	5		Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče a na klimatických podmínkách	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja ilmastikust	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un klimata	Tikrasis suvartojimas priklauso nuo buitinio prietaiso naudojimo ir klimato	A tényleges energiafogyasztás a berendezés felhasználási módjától és a klímától függ	II-konsum attwali jkun jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-klima	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji i warunków klimatycznych	Skutočná spotreba závisí od toho, ako sa spotrebič používa, a od klimatických podmienok.	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in klimatskih razmer
VI	6		Chladicí výkon	Jahutus-võimsus	Dzesēšanas jauda	Šaldymo galia	Hűtési teljesítmény	Dhul ta' tkessih	Moc chłodnicza	Chladiaci výkon	Hladilna moč

VII	7		Koeficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení	Energeetilise efektiivsuse efektiivsus-tegur täiskoormusel	Energoefektivitātes koeficients (EEK) pie pilnas jaudas	Energijos vartojimo efektyvumo santykis (EVES) pilnai apkrovus	Energiahatékonysági tényező (EHT) teljes terhelés mellett	Proporzjon ta' effiċjenza ta' l-enerġija meta mgħobbi kollu	Wskaźnik efektywności energetycznej przy pełnym obciążeniu	Indikátor energetickej hospodárnosti pri plnom zaťažení	Količnik energijske učinkovitosti pri polni obremenitvi
VII	7		Čím vyšší, tím lepší	Mida kõrgem, seda parem	Jo augstāks, jo labāks	Didesnis - geriau	Minél magasabb, annál jobb	Aktar m'hu għoli ahjar	Im wyższy, tym lepiej	Čím vyšší, tím lepší	Višji je boljši
VIII	8		Typ	Tüüp	Tips	Tipas	Méret	Daqs	Rodzaj	Typ	Tip
VIII	8		Pouze chlazení	Ainult jahutamine	Tikai dzesēšana	Tik šaldymo	Csak hűtés	Tkessih biss	Tylko chłodzenie	Len chladenie	Samo hlajenje
VIII	8		Chlazení/vytápění	Jahutamine/Soojendamine	Dzesēšana/sildīšana	Šaldymo ir šildymo	Hűtés/fűtés	Tkessih/tishin	Chłodzenie/Ogrzewanie	Chladenie / vykurovanie	Hlajenje/ogreva nje
IX	9		Chlazení vzduchem	Õhkjahutata	Ar gaisu dzesējams	Aušinamas oru	Léghűtéses	Mkessah bl-arja	Chłodzony powietrzem	Vzduchom chladený	Zračno hlajena
IX	9		Chlazení vodou	Vesijahutata	Ar ūdeni dzesējams	Aušinamas vandeniu	Vízűtéses	Mkessah bl-ilma	Chłodzony wodą	Vodou chladený	Vodno hlajena
X	10		Tepelný výkon	Soojendus-võimsus	Sildīšanas jauda	Šilumos galia	Fűtési teljesítmény	Qawwa ta' tfigh ta' shana	Moc grzewcza	Tepelný výkon	Ogrevna moč
XI	11		Tepelná účinnost: A (lepšī) G (horšī)	Soojenduse efektiivsus ... astmestikus A-st (efektīivsem) kuni G-ni (vāhemefektīivne)	Sildīšanas (izpilde): A (labāka) G (sliktāka)	Šildymo kokybės charakteristika A (efektyviausias) G (mažiau efektyvus)	Fűtési jellemzők: A -tól (A-hatékonyabb) G-ig (G-kevésbé hatékony)	Effiċjenza tattishin: A (jahlu fit) sa Ġ (jahlu hafna)	Wydajność grzewcza: A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť vykurovania A (vyššia) G (nižšia)	Energijska učinkovitost za režim ogrevanja: A (manjša poraba energije) G (večja poraba energije)
XII	14		Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałas (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost' (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)

<input checked="" type="checkbox"/>	12		Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 814	Standard EN 814	Standarts EN 814	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 814	EN 814 szabvány	L-Istandard EN 814	Norma EN 814	Norma EN 814	Standard EN 814
<input checked="" type="checkbox"/>			Klimatizátor	Ōhu-konditioneer	Gaisa kondicionieris	Oro kondicionierius	Légkondicionáló	Apparat ta' l-arja kondizzjonata	Klimatyzator	Klimatizačná jednotka	Klimatska naprava
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 2002/31/ES pro označování klimatizátorů energetickými štítky	Energiamārgistamīse direktīiv 2002/31/EŪ	Energijas marķēšanas direktīva 2002/31/EK	Oro kondicionierių vartojamos energijos efektyvumo ženklīnimo direktīva 2002/31/EB	2002/31/EK Az energīafogyasztási címkézésről szóló irányelv	Direttīva 2002/31/KE dwar tikketta li tindika l-Energija	Dyrektywa 2002/31/WE dotyczāca etykiet energetycznych	Smernica 2002/31/ES o energetickom štítkovaní	Direktīva 2002/31/ES o energijski nalepki za klimatske naprave
	11		Třída energetické účinnosti v režimu vytápění	Energiatōhusus klass soojendusrežiimis	Sildišanas režīma energoefektīvitātes klase	Energijos vartojimo efektyvumo klasė tik šildant	Fűtési üzemmód energia-hatékonyasági osztály	Klassi ta' effiċjenza ta' l-enerģija fil-modalitā tattishin	Klasa efektywności energetycznej trybu grzewczego	Trieda energetickej hospodārnosti v režīme vykurovania	Razred energijske učinkovitosti pri ogrevanju

11

7. 32002 L 0040: Richtlinie 2002/40/EG der Kommission vom 8. Mai 2002 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energieetikettierung für Elektrobacköfen (ABl. L 128 vom 15.5.2002, S. 45)

Anhang V wird wie folgt ergänzt:

"

Anmerkung Etikett Anhang I	Daten- blatt Anhang II	Ver- sand- handel Anhang III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗				Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
⊗				Elektrická trouba	Elektriahi	Elektriskā cepeškrāsns	Elektrinė orkaitė	Villamos sütők	Forn ta' l- Elettriku	Piekarnik elektryczny	Elektrická rúra na pečenie	Električna pečica
I	1	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2	1		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
⊗				Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jahlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
⊗				Méně úsporné	Vāhemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jahlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	2		Třída energetické účinnosti ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus klass ... astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály az A -tól (A-hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	II-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija .. skala ta' bejn A (jahlu ftit) u G (jahlu hafna)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

				Užitečná plocha	Küpsetusala	Cepšanas virsma	Kepimo plotas	Sütötér	L-ispazju talhami	Powierzchnia pieczenia	Priestor na pečenje	Površina za peko
V	5	3		Spotřeba energie	Energiatarbivus	Energijas patēriņš	Suvartojamas energijos kiekis	Energiafelhasználás	Il-konsum ta' l-energija	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V	5	3		kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
V	5	3		Tepelná funkce	Soojendus-funktsioon	Karsēšanas režīms	Kaitinimo tipas	Fűtési funkció	Funzjoni ta' tishin	Funkcja grzewcza	Funkcia pečenje	Način ogrevanja
V	5	3		Konvenční tepelná funkce	Traditsioonniline (ülevalt ja altpoolt soojendus)	Parasts	Įprastinis	Hagyomá-nyos	Konvenzjona li	Z konwekcją naturalną	Konvenčné	Klasični
V	5	3		Nucená konvekce vzduchu	Pöördõhk	Pastiprināta gaisa konvekcija	Priverstinės oro konvekcijos	Mesterséges levegőáramoltatás	Konvezzjoni ta' arja forzata	Z wymuszonym obiegiem powietrza	S vnúteným prúdením vzduchu	S prisilnim kroženjem zraka
V	5	3		S normalizovanou zátěží	Põhineb standard-koormusel (tehtud testil)	Balstīts uz standarta devu	Remiantis standartine apkrova	Standard terhelés alapján	Ibbažat fuq tagħbija normali	Przy standardowym obciążeniu	Vzťahnuté na štandardnú záťaž	Pri standardnem bremenu
VI	6	4		Užitečný objem (litry)	Kasutatav ruum (liitrites)	Ietilpība (litros)	Naudingasis tūris (litrtais)	Használható térfogat (liter)	Volum li jista' jintuza (litri)	Objętość użytkowa (litry)	Využitelný objem (litre)	Uporabna prostornina (litri)
VII	7	5		Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Veľkosť	Velikost
VII	7	5		Malý	Väike	Maza	Mažas	Kicsi	Žgħir	Mały	Malá	Majhna
VII	7	5		Střední	Keskmine	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Średni	Středná	Srednja
VII	7	5		Velký	Suur	Liela	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Veľká	Velika
	8			Doba tepelné úpravy normalizované zátěže	Valmistus-aeg standard-koormusel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepimo trukmė	Sütési idő: standard terhelésnél	Ħin biex issajjar tagħbija normali	Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu	Čas na upečenie štandardnej záťaže	Čas peke pri standardnem bremenu

IX	9	6		Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vērtē (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss dB(A) re 1 pW	Poziom haļasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučņost' (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>				Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Dalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
	11			Plocha největšího plechu na pečení	Suurima küpsetus-plaadi ala	Lielākās cepešpannas laukums	Didžiausias kepimo lakšto plotas	A legnagyobb tepső terület	L-ispazju ta' l-akbar daqs ta' reċipjent tal-hami	Największa powierzchnia pieczenia	Plocha největšího plechu na pečení	Površina najveće plošče za peko
<input checked="" type="checkbox"/>				Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standarts EN 50304	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50304	EN 50304 szabvány	L-Istandard EN 50304	Norma EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304
				Směrnice 2002/40/ES pro označování elektrických trub energetickými štítky	Elektri-ahjude energia-mārgista-mise direktiiv 2002/40/EŪ	Elektrisko cepeškrāšņu marķēšanas direktīva 2002/40/EK	Elektrinių orkaitių vartojamos energijos efektyvumo ženklavimo direktyva 2002/40/EB	A villamos sütők energiafogyasztási címkézéséről szóló	Direttiva dwar it-tikketta ta' l-Eneġija (2002/40/KE) fuq fran ta' l-elettriku	Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/40/ES o energetickom štítkovaní elektrických rúr na pečenie	Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice

..